

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九第第卷六十第紙聞新) Wednesday 2 July 1975 (Vol. 36 No. 296 Page 1)

報費價目表				
無論派報或郵寄	每月三元	每季九元	半年十八元	全年三十六元
零售每份一毛五				



英國大力限制工資

(倫敦路透電) 英國政府大力限制工資上升於百分之十，以應付通貨膨脹。英財相宣佈於下週末公佈緊急對抗經濟危機步驟。一般認為政府之最大阻力，乃左翼工會之反對。

為水門案錄音系統

尼克遜昨親自作証

(華盛頓美聯社電) 美前任總統尼克遜，昨日在加州法院親自出庭作證，當他就被任為白宮主人時，他的前任總統

最後消息

世界拳王爭霸揭曉

阿里衛冕保持王座

(馬來亞美聯社電) 此界拳王穆罕

為泰告訴他，這個錄音系統，可以幫助他記憶和紀錄各項重要的事情，因此這個錄音系統，他不僅是接看前總統的方法來做。

同時尼克遜總統宣佈，他希望他死後，將全部錄音帶放在圖書館裏。

中泰兩國宣佈建交

聯合公報昨已簽署

(東京美聯社電) 泰國與中國業於週三建立邦交。

亞洲局勢，已因泰國撤出南越而側重中國，泰國國後也入於泰共之掌握，而泰國也已開始加速與美國之離離。

新華社稱，聯合公報宣佈泰國承認台灣為中國領土之一部，從此即與台灣國民政府斷絕關係，現時在亞洲僅有一個南韓國與台灣維持邦交。

在聯合公報簽署者，中國為周恩來總理，泰國為巴莫總理。巴莫總理毛澤東主席，但新華社並未披露會晤地點及會談內容。

代行全國獄警今日「停工」職務

武裝步隊騎警

緊急派人監獄

(渥太華新華社電) 近來接連發生暴內殺獄警事件，使到獄警工作者感到安全受到威脅，自昨星期五滿城一獄警被殺後，獄警聯合工會，即請求政府恢復執行死刑，但總理與內閣拒絕該項請求，是否實現，遂引起全國性獄警工作者定今日「停工」一天，以示抗議「治亂世不用重刑」。

昨晚武裝步隊與騎警已奉命進入各監獄接管獄警工作以防意外。

據工會發言人稱：六千五百個獄警工作者在今日(星期三)作象徵式離開崗位一天，但主要工作，仍繼續執行，包括監獄、食物和各種機械的控制等。獄警同時表示，歡迎軍隊和騎警暫代他們的工作。

在昨(星期二)下午有一千四百名軍隊開始防守監獄周圍，約有一千二百五十名騎警，負責監獄內部的防守工作。在上星期五被殺的獄警連，於昨舉行葬禮，死者遺下妻和三名子女。

卑詩獄警呼籲，於昨日特別為哥羅連靜默兩分鐘。上月卑詩省亦發生暴內案，導致獄警小兒死亡。

在亞省有八百五十位獄警工作者響應，紐芬蘭有一百二十位參加今天舉行的「停工」行列。

蘇特務再訪台灣

後幕

(特訊) 海外華人極端關心其祖國前途的福禍，「蘇特務去台灣」便是一項使國人担心的消息。

香港大公報最近接獲有很好分析，茲將該報消息如下：

蘇聯特務維克托·羅斯最近再次到台灣活動，這是一個值得注意的事。

維克托·羅斯，原名羅曼諾維奇，是蘇聯特務機關的成員，他於一九六八年，曾到台灣訪問，並在台北與蘇聯官員會談，包括與蔣經國會談。

據悉，羅斯此行，是為了向蔣經國報告蘇聯對台灣的最新情況，並尋求蘇聯對台灣的支持。

羅斯在台北期間，曾與蔣經國舉行多次會談，並與蘇聯官員舉行會談。羅斯此行，被認為是蘇聯對台灣政策的一個重要信號。

全國獄警今日停工

抗議政府「治亂世不用重刑」

依法停工哀悼請重刑殺警案

(渥太華新華社電) 全國獄警工會聲明，因不滿政府對獄警被殺案採取「治亂世不用重刑」的立場，全國獄警今日將舉行大規模的罷工行動。

工會表示，政府對獄警被殺案的處理，顯示了政府對法治的輕視。工會要求政府對被殺的獄警進行哀悼，並對兇手進行嚴懲。

工會還表示，將依法停工，並向政府提出抗議。工會呼籲公眾支持獄警的工作，並對政府提出抗議。

慶祝國慶人山人海

華人僑團參加演出

(渥太華新華社電) 在昨日國慶當日中午，有約數千人在國會的小山上，和威爾遜的兩旁，舉行盛大的遊藝慶祝大會，包括許多精彩節目和放煙花等。

(渥太華) 本市數千市民昨集中在女王公園欣賞各民族表演節目，慶祝國慶。華人僑團參加的有：龍城義勇隊、醒獅團、張氏功夫、清韻音樂社、及中華會館之舞獅等。

蘇特務再訪台灣

後幕

(特訊) 海外華人極端關心其祖國前途的福禍，「蘇特務去台灣」便是一項使國人担心的消息。

香港大公報最近接獲有很好分析，茲將該報消息如下：

蘇聯特務維克托·羅斯最近再次到台灣活動，這是一個值得注意的事。

維克托·羅斯，原名羅曼諾維奇，是蘇聯特務機關的成員，他於一九六八年，曾到台灣訪問，並在台北與蘇聯官員會談，包括與蔣經國會談。

據悉，羅斯此行，是為了向蔣經國報告蘇聯對台灣的最新情況，並尋求蘇聯對台灣的支持。

羅斯在台北期間，曾與蔣經國舉行多次會談，並與蘇聯官員舉行會談。羅斯此行，被認為是蘇聯對台灣政策的一個重要信號。

古壁大火損三百萬

(渥太華新華社電) 古壁省滑鐵盧市鎮，昨在一條主要的街道上發生火警，據初步估計損失約達三百萬元。

昨日下午五時，有一間建築正在完成的建築物發生火警，突然發生火警，火勢極其猛烈，延燒到鄰近商店，損失甚重。

消防局發言人稱，約五小時才將火勢控制，有十七間建築物被燒燬，有三個消防員受傷，和一位婦人被送往醫院，滑鐵盧市位於渥太華西南五十里。

百萬綁票兩匪落網

(古壁新華社電) 六十三歲的布蘭特夫人被綁票五天之久，該兩匪嫌疑終於在星期日落網。

兩人為兄弟，大哥哥三十七歲，弟弟三十五歲，二人在離滿地可一百里的農莊被捕。警方將於本星期五提出控訴。

解決屋荒據說有法

(雲訊) 城市發展部發言人稱：市府對租金的控制，和市府對土地的凍結，均是造成屋荒的原因。

太平洋區發展部主席尼路稱：一個實際解決困難和平衡房屋市場的辦法，就是不管制土地，東主解脫後，房屋市場自然開闊，屋荒現象便會消除。

屋荒難靠私營解決

(雲訊) 雲華勞務工會主席湯信先生昨在假日酒樓舉行的房屋問題討論會上發表意見，他認為如果靠私人的財力作房屋上的供應，將導致屋荒更加嚴重，因為純粹營利的經營，不會幫助低收入的人。

湯信認為從財政預算裏，我們可以看出沒有認識到房屋的重性。

吳張兩人走私被拘

(雲訊) 加警搜獲四磅海洛英及拘押兩人，罪名販毒。該二人為吳某四十二歲及張某二十歲(姓氏皆譯音)，均來自香港。移民官及警偵查該案已有一月。該海洛英價值三百六十萬元云。

匪徒垂涎彩票得主

(多倫多新華社電) 奧林匹亞世界電影院經理稱，法律上并未規定要公佈奧林匹亞彩票獎金得主。

「假如不宣佈姓名，人們以為我本人把獎金據為己有。」他說此話，乃因羅拔先生因其妻獲得頭獎被劫劫之後而發。

利庚

TRADING

Wholesale - Distributors

VANCOUVER 3, B.C.

51 - 687-2632

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

681-1734

大量進口批發

專營國產商品

臘味臘腸臘鴨發行

精製大幫牛肉干

罐頭蕉，涼粉，

半乾鮮吊片尤魚

唐山土產
地道藥材
參茸補品
海味咸魚
罐頭食品
蜜棗紅棗
瓷碗碗碟
送禮糖菓
家庭用品
男女拖鞋
兒童玩具
補腎佳品；
亞拉市架海狗鞭
海狗舉丸

十四 紐尼斯愛上了麥甸娜

無論盲人的感覺是怎樣的敏銳，但總不及有眼睛的便利。所以，以兩個盲人青年，一和紐尼斯打起來，便節節失敗。那時雖然是在昏黃的時候，但紐尼斯因為仍可以看到，所以也就盡量利用，看見的便利，打到他個盲人全無還手之力。他這次無疑是獲全勝了，那個盲人已被打跑。從那看熱鬧的人堆裡逃了去，但他們仍是反對紐尼斯可以打跑麥甸娜。

紐尼斯這「和盲」打鬥是一次例外，他雖然打敗了個盲人，並曾打他殺豬般叫，但其他盲人們又有一個出於幫助那個被打的盲人和他對敵。他事後想，這大概是因為他已承認這個河谷的一份子，所以他們都不幫誰，好讓他們作一次公的決鬥。

老雅各這時聽到這個幼女正在哭泣，便把她攬在懷裏，但這反而令她更傷心。淚水更是如流水般滾落下來，把老雅各的肩膊，也哭濕了。

盲人國歷險記

「你看麥甸娜，他是如此笨笨，愚蠢而野蠻，他怎麼會你的好丈夫呢？他的腦海充滿着奇怪的思想，他做任何事，也不會做得對的。」老雅各說這番話的意思，是指紐尼斯和那個盲青年毆打那回事。

「我知道的」麥甸娜哭著說。但他們漸漸變好的，他絕對的。爸爸，我覺得他是個仁慈的，在這個世界裏，很難找到這樣一個男人了。他是愛我的，而爸爸，我也很愛他的。

十五 盲醫生要割去他的眼睛

麥甸娜哭得淒涼，淚如雨下，但他們仍是反對她的婚姻。從那天起，他就快快樂樂，而且時時以淚洗面。這使她的全家，也都罩上了一層陰影。作為一家之長，而又是一個河谷領導的老雅各，亦被影響到悶悶不樂。因為，他原是很愛他的幼女的，而他對紐尼斯，也有許多方面歡喜他的。但他怎樣才可以成全她的婚事呢？他雖然是一方的領袖，也不能不尊重多數人的意見的。

司馬文來著 (六十)

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
電話 五三三、〇三六
特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

威林瀝中西餐館出賣
位於市中心，新裝修，好生意，因人力缺乏，如有意營斯業者，請面商或函詢均由尊便。
Ken's Restaurant, 94-2nd Ave., Williams Lake, B.C.

賺錢餐館出賣
中西餐館，座位九十，有淡酒牌，營業時間，由下午四時起，至零時止，營業兼送外賣，平均日做約四百元，如開早午時間，能做七八百元，樓上有一單位，可住兩伙，月租共四百元，新批五年，如有意者，請來面洽。
Ph. 837-3255 After 5, P. M. Dick Pon
Manning's Restaurant Ltd.
302 Mackenzie Ave. Revelstoke, B.C.

三和行 SAMWOHONG CO. LTD.

246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727
中西雜貨 油糧食品 新鮮瓜果 合時鮮果 零沽批發 無任歡迎

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531
大量進口 電鍍腳，防火板面，「蘇雀柏」款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

錦碌埠中西餐館出賣
位於北錦碌，有酒牌，批約好，賺錢生意，如有意營斯業者，請面商，或函詢，均由尊便。
Golden Dragon Restaurant
554 Tranquille Road, Kamloops, B.C.
Phone 376-3737
新餐館請經驗廚數名
如意者請到 North Highland Rest., 2780 Kingsway 面議。

漢記麵家 HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

全蛋雲吞皮 銀絲細生麵 新鮮沙河粉 批發零沽 一律歡迎
電話：294-5298
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。

馬君寰 具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七、三式一

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-8637 Res: 374-2039

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話接洽歡迎。

鋪記飯店 溫哥華
有茶飲有點心 大宴小酌隨意 廣東香港風味
營業時間：
週一至週三上午十一時至下午十二時
週四至週六上午十一時至下午十二時
週日及假期上午十時至下午十二時
逢星期四休息 歡迎光臨指導

奇華大餅家 KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117
承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

打片實業公司 Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER
本號代理 各項買賣 房屋公賣 大小生意 按揭貸款 代收房租 服務忠誠 歡迎惠顧

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

活氏棧房清貨大平賣
謹於星期日在 350 S. E. Marine Dr., 有甚多貨物，良機難得，因本公司存有電視機，雪櫃，睡房傢俬，洗衣機，電化椅，餐室椅椅，冷冰櫃，及其他零件，同一商廠出品，或將不製造等貨品。本公司棧房塞滿貨物，無地方接納新來貨品，迫要立即清貨大平賣，節儉良機莫失，請早來選購，較為相宜。

廣生雜貨行

新到貨品
江門白菜干 花旗蝦米
東莞圓枝竹 漢口粉絲
甘藷粉葛湯 清水白果
金鈎豆腐醬 罐裝咸魚
豉油王菜片 桂圓肉
梅林油炆笋 各式果甫
(每星期二日休一天)

滿地可銀行 Bank of Montreal
華埠支行新址片打東街一七八號
歡迎一切貸款
• 購買家庭用具
• 汽車電視遊艇
• 旅行所需費用
• 修理房屋費用
• 歡迎接洽
手續簡單
本行備有廿四小時存款，可隨時存取，可免手續費，失竊之虞，最適用，適合商。

華南麵廠 Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 大小光麵 均極精美

雅雅房屋油漆

雅雅油漆裝飾公司雪蘭莪開業十六年
專業內外油漆工程，精製高級花紙，鋪砌地台牆磚。電話：四九四、五五五八。
土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七一、九二六。
周倫

鳳城小館 PHOENIX WUN TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹹水牛什
營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET TEL: 681-1052
巧製 脆皮大乳鴨 脆皮白切雞 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬
逢星期一休息

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.

168 EAST PENDER ST., Telephone: 689-7835
承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價特平機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點問頓 Edmonton 424-3188
域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

海宏

精工釘瓦面補漏 承接裝修油漆 修理閣台水瀾
電話 二五四一

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器，免費估價，電器修理。
周慶偉 電話：九八八、五八八八 余連輝

周慶偉視光學博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL: 685-8231 685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

花旗麵廠 Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9320
五磅十扎 花旗麵 雲吞乾麵 花旗麵 蒸雲吞皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
迎歡辦索發批沽客



政府公告

地產估價和稅項調查委員會

(根據壹九六〇年公衆法例第三百壹十五章)
注意：根據卑詩省公衆調查法例，副總督委任下列人員爲調查委員會委員。

Mr. Robert McMath Richmond Chairman
Mr. Ross G. Marks 100 Mile House, Vice Chairman
Dr. Robert M. Clark, Vancouver
Dr. Mason Gaffney, Victoria
Dr. Stanley W. Hamilton, Vancouver
Mrs. Alice MacKenzie, Vancouver
Mr. Bruno Meyer, Prince George
Mr. Syd Thompson, Vancouver

調查委員會要調查本地和各地區性的政府及協會的稅項來源。調查委員會要考慮組織性和非組織性地區的地產稅，他們會根據下列各項，作適當的調查。

在卑詩省和北美其他地產稅法例。

根據本省和其他各省的地產稅的標準。

在郊外和市區及其他非組織性的地區，地產中的地產稅率的分配和財產與收入有關地產稅率的分配。

收入項目和其他各項的納稅人，本地性和地區性的支出和利益的分配。

估計和實價抽稅的結果。

地產稅免稅。

地產稅或代價替稅的助款，爲皇室，社團，加拿大政府，和卑詩省政府房屋區域價值稅項。機械的稅項。城市生意的稅項。地產稅的估價和徵收的行政。ombudsman 職業成立和職責。城市入息的其他來源包括服務費用。

調查委員會將會提議立法改良地產稅的公平效能，他所將會根據法例，副總督提出結果的報告。

進一步的注意：調查委員會將會在全省的各市中心區，舉行公聽會，日期，時間和地點，將會容後公佈。公聽會將會在本年秋季開始，一直到本年底，收集市民的意見，調查委員的就職禮，在一九七五年七月四日，星期五上午十時，在假日酒店，千諾房舉行在百老匯西街七百一十一號。

這個調查委員會將會整定工作大綱，和程序細則。

再進一步的注意：如果任何人想參加秋季和各季公聽會的，應注意下面兩件事

1. 立刻通知該會執行秘書(地址在下面)
2. 將簡單的意見寫下，交給該會執行秘書。

調查委員將會與有關部門接觸，然後安排參加者與有關人士的見面。時間和地點。

On behalf of the Commission:
Brig. Gen. E. D. Danby (Retired),
Executive Secretary,
Commission of Inquiry on Property Assessment and Taxation,
P. O. Box 46302, Postal Station "G",
Vancouver, B. C. V6R 4G6

許姓始祖三戲帝堯

貴姓
許姓
併入國版圖，加此一來，許文叔之許姓子孫，與許由之許姓子孫，便是平民除左太公不同之外，大家都姓許，於是便分道揚鑣，遷徙四方，開枝散葉矣。故今日許姓仁兄，如果不是許由後人，便一定是許文叔後人。至於許姓，後來在漢朝重定郡縣之時，因該處係許姓發源地，乃改爲許昌，今河南省許昌，即其地也。

柳絮清才萬世稱道

中國百家姓中，確係老謝最助最猛，事實上，老謝與萬世不替分禮，全盛時期，在於晉代以迄南北朝間，朝上醒目人馬，莫不姓謝。故唐詩有句云：「舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家。」可見王與謝，並不尋常，諸如晉代謝安，謝立，謝石，謝道韞，南北朝之謝朓，謝靈運，謝惠連等，舉國知名，暗識地地，好打有眼也，至到現代，抗日時期上海四行倉庫之謝晉元，吾粵游擊英雄謝大慶，均爲打到出名之英雄人物。

哀謝

先考譚振文李公府君於一九七五年五月廿四日在卑詩醫院逝世享壽七十八歲。謹擇於五月廿八日下午一時假卑詩市黨務館舉行出殯禮安葬於山景墳場。荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情，均極感荷。此哀。

孤哀子 松年
媳婦 伍碧瑜
男孫 宇恒
女孫 惠卿惠珊 同叩謝
厚惠芳名 恕不稱呼
(New York) Guy Wing Mah 來銀 500.00

訃告

家慈黃門吳氏夫人不幸於六月廿三日因病在聖約瑟醫院逝世享壽七十有六歲。不孝等親親視含殮遵禮成服定於七月七日(星期一)下午一時假座卑詩市黨務館舉行出殯禮土禮下葬於科蘭墓園。希屬宗親戚友世誼哀此訃。

請中西廚壹名

另請金格兩名(夫婦更佳)，如意者請電話五九九，二九五九 Collect Call Peter Chow 洽。

Alpine Cafe, McBride, B. C.

西雲埠四睡房屋出賣

特別計劃爲達到享受高層外生活，位於公園式地點，並有小山，中心地點，近學校，一畝地二地段，批准可分段，取價十八萬元。電話 922-2764

請人摘好地菓

有意者請打電話與許俊接洽。

電話：三二七，九六七六

梅蘭請人摘地菓

工價高，地菓靚，有意者請電話：四三七，八七六五 鄭新南洽。

宜人摘菓

十九街東式八六六號，土庫全部竣工，近小學，離Rexford St. 半街位，交通便利，星期六及星期日下午一時至四時開放。

三睡房屋業主自賣

六十式街七一九號，廿五年新屋，土庫，兩睡房，全磚土庫，有一房，近中小學校巴士道落唐人埠，近大公司，高尚地區，開價五萬三千元。

電話：一五八八

西區屋業主自賣

六十式街七一九號，廿五年新屋，土庫，兩睡房，全磚土庫，有一房，近中小學校巴士道落唐人埠，近大公司，高尚地區，開價五萬三千元。

電話：一五八八

屋主自賣

西區近大學，三二五一西十五街，巴士直達華埠，樓上兩睡房，全七庫，另有睡房水廁，實價六萬五千元。電話六八七，壹壹二二高洽。

請經驗炒炸鑊廚工

長期聘工與廚工，必須熟悉炒鑊與炸鑊工作。電話 922-1533, 2396 Marine Dr. 西雲高華。

專做油漆裝修

免費估價，有意者請電話六八九，五三六二

三睡房全層出租

客廳餐廳廚房齊備，近域多利夾三十四街，晚上八時至十時電 321-1360

列治文華麗別墅自賣

冷水落地泳池，七彩燈色，三房兩廳，入牆書櫃，廉售七萬八千九百元。

晚電二七四，七四二三

陳家溝快速太極拳

北京簡化太極拳及楊家太極拳刀劍槍推手等強身及技擊班。電話353-8086余生治 205 Franklin St. Vancouver, B. C.

土庫出租

電話 434-6289 與黃太接洽。吸煙和好飲酒者莫問。

兩睡房屋屋主自賣

細街夾五十七街，全土庫有車房，實價五萬八千元。電話三二五，九一六八

樓酒大鳳龍
2784-6 E. HASTINGS ST.
TEL. 254-1111

裝修期間 快將營業

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天盛大獻映
邵氏榮譽發行寫實驚
榮都市光怪離奇市民
生活黑暗一頁香艷幽
默諧謔弄笑大喜劇
(成人電影未滿
十八歲恕不招待)

神女蕩婦
綽頭王
施思·呂奇
胡楓·曹達華
領銜主演

下期獻映
邵氏榮譽巨獻揭
露市井間衆生相
貪污舞弊狂熱
刺大高潮

同場加映
同場加映
同場加映

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華細街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

轟動世界影壇國際
拳擊爭霸巨片國語
版北美洲首映
龍爭虎鬥
李小龍·尊·曹信
鍾玲玲·石·堅 主演

同場加映
山東老娘
謝金菊
張清清 主演

下期放映
冬戀
甄·珍·劉光榮主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假 加開二時半

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

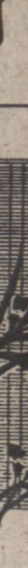
七月一日至七月五日星期二至
星期六晚七時半放映彩色寬銀幕
哀艷倫理奇情文藝鉅片
龍鳳配
甄·珍·金·石·劉麗麗
鄧光榮·傅碧輝·謝佳勳 領銜主演
同場放映
香港小教父
預售票處：大華肉食公司 片打街東
特別好消息：凡在片打街東二七四號大華肉食公司
購買什貨，肉食超過廿元者，奉送本院戲票一張，多買多
送。白米，凍蝦例外。

華埠之夜節目豐富

中僑會講座第一日

(雲訊) 雲埠中僑互助會暑期學生

社會版



你可以
銀

本銀行在全世界各處均有代理銀行，辦理匯兌，實為匯款與海外親戚及友人最簡單而方便之方法，加帝國商業銀行分行，今日即可協助你辦理此事。



CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

柏文區，地段33X120尺，十個
三個浴室，兼客廳與餐室，位於

雲東水嚨
385 Rupert, Street, Van. B. C.
435-1010 晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水嚨請到雲東選購
執照師傅免費解答 Plumbing 難題
門按裝或修理一切 Plumbing 工程

伍

▲近唐人埠旅館，四十個光猛大房
符合市府衛生火燭標準，每年入

鍾

▲近乃路五年新上卜層式摩登美
住宅一三〇〇平方尺士庫兩房

伍 澤 森 327-7842

▲東區新屋，兩廳三睡房，歐洲建築家建造，上乘材料，近學校交通，現在還未完成，可以用你的舊屋交換。

▲近唐人埠旅館，四十個光猛大房符合市府衛生火燭標準，每年入息四萬元，皮費低，開價三萬餘

價五萬餘元近交通學校西人業主遷出，欲求速售，一年新五十五呎地，一三七三平方呎西人建築師做自已住華僑住宅一切材料特華貴美觀與普通新屋完全不同庫完成廳房八萬多元值得參觀

▲近乃路五年新上卜層式摩登住宅一三〇〇平方呎士庫兩房廳廚房及浴廁月收租二百五十

鍾 偉 業 325-7493

賜 期現款四萬元

▲十八街夾京士威大道翻新靚屋正層一二三〇平方尺兩廳三房新式廚房水廁全部及層玻璃窗每年暖氣僅一百五十元土庫有廳房水廁五十呎地水坭鋼絲籬巴美麗花園人見人愛取價五萬九千五

天 雷 庭 廣 多利街一千三百五十九方尺

▲豪華柏文分組出賣，六街及緬近巴士，價錢三萬元左右，包電爐、雪櫃、洗碗機及窗簾

▲翻新靚屋，一廳三睡房，全部地式廚房水廁十庫另有廳房水廁

876-4575

▲抵買西區高尚住宅四十九街夾屋街一四五〇平方呎五十五呎地華麗三房兩廳土庫完成廳房水廁子女可就讀馳名 Churchhill 中學及 Laureate 小學爲子女教育前途計應買此平夾靚住宅取價十一萬元首

926-9771

▲大小型雜貨店數間 生意或連業，每日生意由二百元起至一元以上，投資好機會

▲四八三川 Pearce 全新屋，近

間大舖位，三組柏文，士德古牆物業高漲中，小商業樓最難尋，開價祇九萬九千五百元

的舊屋相換
十平方尺，仔車房，可以利用

733-5743
 澤 濶
 ▲旺區商業樓，頭等租客，有大約局，樓上有寫字間 及柏文三組，地濶六十尺，樓新廿多年，開價二十一萬五千元
 ▲新建商業樓，兩個舖位兩組柏文，取價十四萬六千元
 ▲喜士定近緬街商業樓，五十尺濶建築堅固，開價卅三萬
 ▲緬街夾二十九街街角商業樓，一

楊 志 清 324-6584
 ▲五年新八組柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區，時常賃滿，開價十四萬九千元
 唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩副浴室，位於片打街七百號落，開價五萬九千九百元，銀可以商量
 ▲新屋一間，近域多利大道和卅街，全部華麗完成，一千三百

新盤

▲餐館連營業：Footy 1 號，觀中西餐館，有停車場，開價十四萬九千元。實，交通方便，首期四萬餘元可成交，開價十四萬九千元。

▲存屋：上下兩層存屋，位兩辣地，年收租六千九百元，開價只七萬九千元，地價便宜。

▲三大樓房堅固大屋，兩套浴廁室，位十五街夾 Woodland Dr. 近巴士學校，首期一萬七千元，開價五萬五千元。

▲新屋：雲哥華新屋棟，要價七萬四千元起。

▲菓舖：最佳地段，架撐齊，每月生意三萬餘元，利潤高，開價只六萬九千元。

(以上請閱)

楊志清電話：三二四六五八四
伍澤森電話：三二七七八四二

Success Real Estate
REAL ESTATE and
 450 MAIN STREET VANCOUVER
 伍澤湧黃秀英
辦事處電話：(604) 681-1111



伍澤湧

代理各項保險
 代管物業取租



伍黃秀英

省府車燕梳
 服務快兼妥

erty Ltd.
INSURANCE
 COUVER 4, B.C.
 事務所
82-5284
實事
 實業
 燕梳
 買賣樓宇房屋
 日日有新盤
 有限公司